

13.11.2024

13.00 – 13.10 opening

**Keynote 1**

13.10 – 13.50

Bogumił Szady John Paul II Catholic University of Lublin  
Adam Zapała Centre for Medieval Studies, John Paul II Catholic University of Lublin

**Data Modeling in Digital Editing (PL)**

13.50 – 14.10 discussion  
14.10 – 14.40 lunch break

**Session 1**

14.40 – 15.00

Anna Zajchowska-Boltromiuk Centre for Medieval Studies, John Paul II Catholic University of Lublin  
Adam Zapała Centre for Medieval Studies, John Paul II Catholic University of Lublin

**Between Text and Data: The Procedure for Preparing a Digital Edition on the Example of "Monumenta Vaticana Res Gestas Polonicas illustrantia" (PL)**

15.00 – 15.20

Agnieszka Szulińska Institute of Literary Research, Polish Academy of Sciences, Warsaw

**FAIRification of a Digital Index of Persons as a Dataset on the TEI Panorama Platform (PL)**

15.20 – 15.40

Konrad Dominas Adam Mickiewicz University in Poznań

**Models for the Use of Ancient Sources in the E-Theseus Map Project, or a Few Words about the Annotation Process and Information Ontologies (PL)**

15.40 – 16.10 discussion

16.10 – 16.30 coffee break

**Session 2**

16.30 – 16.50

Tomasz Panecki Tadeusz Manteuffel Institute of History, Polish Academy of Sciences, Warsaw

**From Data to Map and From Map to Data: The Relationship Between Editing Cartographic Sources, the History of Cartography and Historical Cartography (PL)**

16.50 – 17.10

Arkadiusz Borek Tadeusz Manteuffel Institute of History, Polish Academy of Sciences, Warsaw

**Digital Processing of Karol Perthées' Maps of Voivodships and Parish Sketches (PL)**

17.10 – 17.30 discussion

17.30 closing of the first day of the conference

14.11.2024

**Session 3**

9.00 – 9.20

Paulius V. Subačius Vilnius University

**"Pagina Optima", or How to Avoid Submerged Rocks**

9.20 – 9.40

Agnieszka Fabiańska University of Warsaw Library

**Editing Medieval Utilitarian Texts – Problems and Proposed Solutions (PL)**

9.40 – 10.00

Edward Gigilewicz John Paul II Catholic University of Lublin

**The Methodology of Editing Historical Narrative Sources from the 20th Century in the Era of 21st-Century Editing Tools. Using the Example of the Source Edition "Documents of the Volhynian Massacre" (PL)**

10.00 – 10.30 discussion

10.30 – 10.50 coffee break

**Session 4**

10.50 – 11.10

Barbara Mitrenga University of Silesia in Katowice

Kinga Wąsińska University of Silesia in Katowice

**Dialogical Old Texts – From Digitalization of Historical Sources to an Operational Corpus (PL)**

11.10 – 11.30

Sakari Katajamäki Finnish Literature Society, Helsinki

**Eino Leino's "Helkavirsiä" (1903, 1916) and the Problem of Alliteration**

11.30 – 11.50

Maciej Adamski University of Wrocław

**Modern Prosody – "Reverse Engineering" (PL)**

11.50 – 12.20 discussion

12.20 – 12.40 coffee break

**Session 5**

12.40 – 13.00

Magdalena Majdak Institute of Polish Language, Polish Academy of Sciences, Warsaw

Ewa Rodek Institute of Polish Language, Polish Academy of Sciences, Warsaw

Dorota Komosińska Institute of Computer Science, Polish Academy of Sciences, Warsaw

Dorota Adamiec Institute of Polish Language, Polish Academy of Sciences, Warsaw

Katarzyna Kryńska Institute of Polish Language, Polish Academy of Sciences, Warsaw

Jagoda Marszałek Institute of Polish Language, Polish Academy of Sciences, Warsaw

**The Database of Historical Polish Lexicons. Digital Edition of the Most Important 17th- and 18th-Century Dictionaries (PL)**

13.00 – 13.20

Agata Łysakowska-Trzoss Adam Mickiewicz University in Poznań; "Zakłady Kórnickie" Foundation

**From the Poor's Card Indexes to the Internet Database. Database of the Beneficiaries Charitable Society of the Polish Ladies in Poznań 1845–1853 (PL)**

13.20 – 13.40

Ewa Szkudlarek-Śmiechowicz University of Łódź

**Digital Edition of the Micro Toponym Card Index (PL)**

13.40 – 14.10 discussion

14.10 – 14.40 lunch break

# Data and Language: Perspectives on Research in Digital Editions of Historical Sources

## International Academic Conference

13–15.11.2024  
University of Warsaw

**Session 6**

14.40 – 15.00

Maria Fronczak Tadeusz Manteuffel Institute of History, Polish Academy of Sciences, Warsaw

**Beyond Text and Data. Interfaces of Digital Editions – an Element of Scientific Discourse and a Challenge to the Edition Sustainability (PL)**

15.00 – 15.20

Wilken Engelbrecht Palacký University, Olomouc; John Paul II Catholic University of Lublin

Jan Fabry Palacký University, Olomouc; University of Antwerp

**Digitalized Historical Sources, the History of the Flemish Movement and the Reception of Flemish Literature in Central Europe**

15.20 – 15.40

Helena Sojka-Masztalercz University of Wrocław

Marcin Szala University of Wrocław

**The Perspective of Work on an Old Text (Based on the Example of Two Lviv Personal Files of Professors: Sinologist Bogdan Richter, Classical Philologist Ryszard Ganszyniec) (PL)**

15.40 – 16.10 discussion

16.10 closing of the second day of the conference

18.00 conference dinner

15.11.2024

**Keynote 2**

9.00 – 9.40

Yaniv Fox Bar-Ilan University, Ramat Gan

**Generative AI and New Methodologies in Historical Research**

9.40 – 10.00 discussion

10.00 – 10.20 coffee break

**Session 7**

10.20 – 10.40

Piotr Jaskulski Tadeusz Manteuffel Institute of History, Polish Academy of Sciences, Warsaw

**Preparing Digital Editions Supported by Natural Language Processing Tools: The Example of the Historical-Geographical Dictionary (PL)**

10.40 – 11.00

Albert Byrski University of Warsaw

**Multilingual Non-Encoded Source Editions in Natural Language Processing – a Case Study of Selected Dietines' Acts of the Grand Duchy of Lithuania (PL)**

11.00 – 11.20

Nadiya Khalak Lviv Branch of the Mykhailo Hrushevsky Institute of Ukrainian Archaeography and Source Studies,  
National Academy of Sciences of Ukraine

**Digitizing Archival Collections of the Ukrainian Scientific, Educational, and Socio-Cultural Institutions of the Late Nineteenth – Early Twentieth Centuries: an Endangered Archives Programme Project**

11.20 – 11.50 discussion

11.50 – 12.10 coffee break

**Session 8**

12.10 – 12.30

Ryszard Zielen University of Gdańsk

**The N&TA (Network & Temporal Analysis) Method and the Approach to Ranking and Coding Human and Non-Human Actants Within Ant Networks. Examples of its Application to the Analysis of Historical-Economic and Historical-Social Phenomena in the Kingdom of Prussia in the 18th Century (PL)**

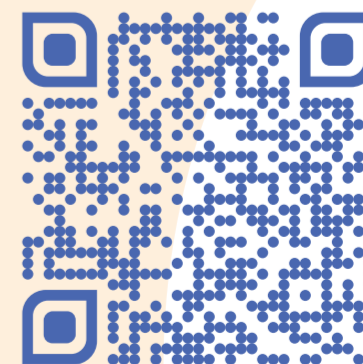
12.30 – 12.50

Daniel Piatek Institute of Political Studies, Polish Academy of Sciences, Warsaw

**Investigations and Conspiracies in Pre-War Warsaw: The Historical Sociology of Crime Fiction (PL)**

12.50 – 13.10 discussion

13.10 – 13.20 closing remarks



Simultaneous translation  
(Polish-English, English-Polish) will be provided



Wydział Historii  
Uniwersytetu Warszawskiego



WYDZIAŁ  
NAUK  
HUMANISTYCZNYCH | KUL



Fundacja  
Działań  
Cyfrowych



CENTRUM  
KOMPETENCJI  
CYFROWYCH UW



UCZELNIA  
BADAWCZA  
INICJATYWA DOSKONAŁOŚCI